

Información de Seguridad con Pesticidas

Departamento de
Reglamentación de
Pesticidas
1001 I Street,
Sacramento,
California 95814

Primeros Auxilios

Agencia de Protección del Medio Ambiente de California

¿CÓMO ME PREPARO PARA UNA EMERGENCIA?

Si usted tiene una etiqueta de pesticida, sepa lo que dice la etiqueta sobre primeros auxilios. Si usted trabaja con pesticidas, su supervisor tiene que hacer arreglos con anticipación para el cuidado médico en caso de emergencia. Usted tiene que saber el nombre de la clínica u hospital y donde está. Si usted no sabe, pregunte a supervisor antes que ocurra una emergencia. Nunca permita que una persona enferma o herida maneje sola al doctor. Ellas podrían tener un accidente en el camino.

¿QUÉ PODRÍA HACER SI ALGUIEN SUFRE UN COLAPSO MIENTRAS ESTAN USANDO PESTICIDAS?

- Primero, aleje a la persona de los pesticidas, si usted puede hacer esto sin dañarse usted mismo. Recuerde que la persona enferma puede tener pesticidas encima de él y pueden pasar a usted.
- Entonces, pida **AYUDA INMEDIATA-MENTE**. Si usted tiene un teléfono, llame al 911.
- Trate de impedir que el pesticida pase al cuerpo de la persona. Usted puede averiguar más tarde en este folleto.
- Si la persona no esta respirando, déle respiración artificial (CPR por la sigla en inglés) si usted sabe como darla. Cuando llegue el grupo de rescate del 911, ellos tomarán el mando del CPR.

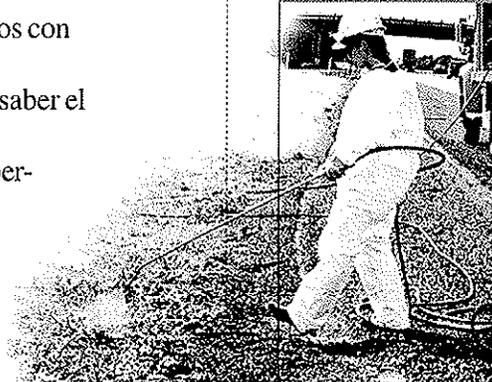
RECUERDE: Dígale al grupo de rescate acerca de los pesticidas. Además, recuerde que puede que los pesticidas no sean el problema. Podría ser, por ejemplo, un ataque al corazón.

¿QUÉ DEBERÍA HACER SI ALGUIEN TRAGA UN PESTICIDA?

- Pida ayuda **INMEDIATAMENTE**. Si usted tiene un teléfono, llame al 911, o al número gratis del Poison Control Center (Centro de Control de Envenenamiento), 1-800-876-4766.
- Si la gente esta soñolienta o inconsciente debido al envenenamiento y si usted no tiene un teléfono, **LLÉVELAS A UN DOCTOR U HOSPITAL INMEDIATAMENTE**. **NO** les dé nada de comer o beber. **NO TRATE** hacerlos vomitar
- Si la persona está despierta o alerta, siga las instrucciones de primeros auxilios en la etiqueta. Estas instrucciones le dirán que será peligroso o servicial. Por ejemplo, si provoca el vómito en una persona, o le da de tomar leche o agua, puede ser servicial o puede ser peligroso, dependiendo del pesticida. Nunca, use agua con sal o mostaza para

N

No. 4



911

Llame al 911, o al número gratis del Poison Control Center (Centro de Control de Envenenamiento) 1-800-876-4766.



que la persona vomite. Algunas etiquetas viejas, podrían aún recomendar esas cosas, pero son peligrosas.

¿QUÉ DEBO HACER SI ME ENFERMO CON PESTICIDAS?

- **Pare de trabajar INMEDIATAMENTE.** Usted tiene que parar de trabajar con el pesticida. También, usted tiene que detener que más pesticida entre en su cuerpo. Lea abajo para llegar a saber como hacer esto.
- **PIDA AYUDA.** Dígale a alguien en su trabajo lo que pasó.
- Pida que lo lleven al doctor o al hospital.

¿CÓMO PUEDEN ENTRAR LOS PESTICIDAS A MI CUERPO?

Hay cuatro maneras

- al respirar el polvo, rocío o vapor,
- al caer en su piel,
- al caer en sus ojos, o
- al tragar el pesticida.

Como impedir que una persona respire pesticidas

Lleve a la persona que está enferma al aire limpio. En lugares abiertos, aléjese por lo menos 100 pies. Si hay viento, asegúrese que esté soplando el pesticida lejos de usted.

Pesticidas en su piel

Muy a menudo, los pesticidas entran en su cuerpo a través de su piel. Algunos pesticidas pueden moverse muy rápido a través de su piel. Otros se mueven lentamente. Muchos pesticidas pueden moverse a través de su ropa, aun cuando sean resistentes al agua. Por eso, es importante quitarse cualquier pesticida que cae en su piel o ropa inmediatamente.

Para quitar los pesticidas de su piel

- Quítese toda la ropa con pesticidas encima.
- Dúchese con jabón y límpiense por debajo de las uñas.

- Lávese el pelo.
- Si usted no tiene una ducha o jabón, use cualquier agua limpia.

Vístase con ropa limpia solamente. No se vuelva a colocar la ropa con pesticidas nuevamente. Si usted lo hace, le entrará más pesticida en su cuerpo. (Asegúrese de lavar cualquier ropa con pesticidas encima en forma separada y completamente, antes de usarla nuevamente. Vea el folleto de seguridad N-7 para información de como hacer esto sin peligro.)

Para quitar el pesticida de sus ojos

- Límpiense con bastante agua. Siga enjuagándose por lo menos por 15 minutos. El enjuagarse bajo la ducha es aceptable, pero **NO USE** un rocío fuerte.
- De otra manera, vierta agua sobre sus ojos o use un chorro suave de la llave o manguera.
- Pestañee mientras se limpia.
- **NO** abra los ojos de la persona a la fuerza.



¿QUÉ NECESITO DECIR AL DOCTOR?

Esté listo para decirle al doctor o a la enfermera que pasó exactamente. Avise al doctor y o a la enfermera que esté ayudando, que la persona podría estar enferma por pesticidas. De esa manera se protegen ellos mismos. Dígale al doctor, lo que usted sabe de lo que pasó con el pesticida para enfermar a las personas. Si usted sabe, mencione la edad de las personas enfermas, y los pesticidas involucrados. Traiga información acerca del pesticida para mostrarle al doctor. Copie de la etiqueta, el nombre exacto del pesticida y el/los ingrediente(s) activo y número de registro de EPA. Si usted no puede hacer esto y no tiene otra alternativa, traiga el envase limpio y vacío del pesticida (con la etiqueta puesta) o un envase sellado y sin usar.

RECUERDE: La gente en el hospital también se puede enfermar o lesionar si un envase con pesticida se cae y se rompe.



Si usted no recibe toda la información que usted necesita en su entrenamiento, o de su mayordomo, llame al Comisionado Agrícola de su Condado, o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) para obtener información adicional. Usted puede encontrar el número del Comisionado en las páginas blancas de la guía telefónica. Los números de DPR son:

- Anaheim (714) 279-7690
- Fresno (559) 445-5401
- Sacramento (916) 324-4100

Siempre dígame a su supervisor si alguien se enferma o lesiona en el trabajo.